

## Чемпионат мира по футболу FIFA 2018 в России™

### Политика о передаче и перепродаже Билетов

#### 1. Общие принципы

##### (i) Продажи Билетов являются окончательными:

Все продажи Билетов на матчи (далее - «Билет») на Чемпионат мира по футболу FIFA 2018 в России™ (далее - «Турнир»), осуществляемые компанией FIFA Ticketing AG или ООО «Чемпионат Мира ФИФА 2018 Бронирование билетов», являющимся дочерним обществом компании FIFA Ticketing AG, которая, в свою очередь, является дочерним обществом Международной федерации футбольных ассоциаций (далее совместно «FIFA»), являются окончательными. Это означает, что, в принципе, лицо, подающее заявку и приобретающее Билет (далее - «Покупатель Билета») или лицо, являющееся владельцем Билета (далее - «Владелец Билета») не вправе передать или перепродать Билет, за исключением случаев, когда такая передача или перепродажа допускаются в соответствии с Политикой FIFA о передаче и перепродаже Билетов, которая также размещена на сайте: [www.FIFA.com/bilet](http://www.FIFA.com/bilet) (далее - «Политика о передаче/перепродаже Билетов»).

Пунктом 4.1 Общих условий использования билетов на матчи Чемпионата мира по футболу FIFA 2018 в России™ (далее - «Общие условия использования билетов») предусмотрено, что Покупатели Билетов и Владельцы Билетов:

**«НЕ ВПРАВЕ ПРОДАВАТЬ, ПРЕДЛАГАТЬ БИЛЕТЫ К ПРОДАЖЕ, ПРЕДЛАГАТЬ БИЛЕТЫ НА АУКЦИОНАХ, ПЕРЕПРОДАВАТЬ, ПЕРЕДАВАТЬ В ДАР, ВЫСТУПАТЬ В КАЧЕСТВЕ КОММЕРЧЕСКОГО БИЛЕТНОГО АГЕНТА ДРУГОЙ СТОРОНЫ ... ИЛИ ЛЮБЫМ ИНЫМ ОБРАЗОМ ПЕРЕДАВАТЬ БИЛЕТ БЕЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО СОГЛАСИЯ FIFA.**

FIFA дает согласие на передачу Билета только, если (i) Владелец Билета желает передать Билет, гостю, которого он приглашает лично и с которым у него были существующие до момента передачи Билета взаимоотношения, или члену своей семьи на безвозмездной основе или за ту цену, за которую Владелец Билета приобрел Билет у FIFA; (ii) Гость Владельца Билета серьезно болен, не может получить надлежаще оформленную действительную визу на въезд в Россию, или умер; (iii) имеют место форс-мажорные обстоятельства; (iv) в случае изменения личных обстоятельств; или (v) по любым иным причинам, которые могут быть определены FIFA в Политике о передаче и перепродаже билетов, с которой можно ознакомиться на сайте [www.FIFA.com/bilet](http://www.FIFA.com/bilet)».

##### (ii) Причины:

Правило, ограничивающее передачу Билетов, было введено с целью обеспечения безопасности на турнире, защиты прав потребителей, предотвращения фальсификации Билетов и справедливой ценовой политики. Данное правило направлено на:

- (a) обеспечение того, что Билеты будут продаваться настоящим болельщикам Турнира, а не тем, кто просто хочет купить, а затем перепродать билеты для извлечения собственной коммерческой выгоды;
- (b) обеспечение того, что после продажи все Билеты на все матчи будут в действительности использованы настоящими болельщиками;
- (c) обеспечение максимального доступа к Билетам для настоящих болельщиков;
- (d) предоставление определенных возможностей покупателям, которые после успешного приобретения Билетов, впоследствии понимают, что они (или их Гости, согласно определению в Разделе 3 (iv) ниже) не смогут посетить Турнир или отдельные матчи;
- (e) обеспечение предоставления безопасных и законных способов покупателям по совершению сделок на вторичном рынке купли-продажи Билетов, позволяющих избежать обмана со стороны лиц, которые осуществляют несанкционированные перепродажи Билетов и подрывают законные принципы и правила, установленные FIFA; и
- (f) обеспечение выполнения планов и политики безопасности в отношении Турнира.

Согласие и разрешение FIFA на передачу и перепродажу Билетов предоставляется с учетом правил, определенных ниже.

## 2. Право на передачу или перепродажу

### (i) Билеты для широкой общественности:

Покупатели Билетов, являющиеся представителями широкой общественности, которые приобрели Билеты через Билетный центр Чемпионата мира FIFA (далее - «FWCTC») онлайн через сайт [www.FIFA.com/bilet](http://www.FIFA.com/bilet), в Главном билетном центре FIFA или через доступную для скачивания Официальную форму заявки на покупку Билета, имеют право передавать или перепродавать такие Билеты в соответствии с положениями настоящей Политики о передаче и перепродаже Билетов. Гости Покупателей Билетов не имеют права передавать или перепродавать Билеты согласно настоящей Политике о передаче и перепродаже Билетов и должны связаться со своей приглашающей стороной, являющейся Покупателем Билета.

### (ii) Продажи группам покупателей:

Билеты, полученные через:

- (a) спонсоров Турнира;
- (b) Ассоциацию-члена FIFA;
- (c) местный Организационный комитет;
- (d) напрямую через компанию MATCH Hospitality или через официального агента MATCH Hospitality, действующего от имени Match Hospitality, или через клиентов MATCH Hospitality; или
- (e) любое иное лицо, принадлежащее к определенной группе покупателей,

НЕ могут передаваться или перепродаваться согласно настоящей Политике о передаче и перепродаже Билетов. Лица, владеющие такими билетами, должны обратиться к физическим или юридическим лицам, у которых они получили Билет.

(iii) **Несанкционированные каналы продаж:**

Билеты, полученные через несанкционированные каналы продаж, НЕ могут передаваться или перепродаваться согласно настоящей Политике о передаче и перепродаже Билетов. Соответствующие лица владеют любыми такими Билетами в нарушение Общих условий использования билетов, и такие Билеты будут автоматически признаны недействительными, и в доступе на стадион по таким Билетам может быть отказано.

### 3. **Передача Билетов**

(i) **Принципы:**

FIFA признает, что личные обстоятельства Покупателей Билетов и Гостей могут со временем измениться. Программа передачи Билетов Гостей предназначена для обеспечения предоставления удобных в использовании и доступных систем по Передаче Билетов Гостей Покупателями Билетов, а также для сбора точных данных о Гостях. Покупатели Билетов не должны передавать Билеты в коммерческих целях либо лицам, с которыми у них не было существующих до такой передачи взаимоотношений. Покупатели Билетов не могут передавать Билеты, распределенные самим Покупателям Билетов. Если Покупатель Билета не может посетить матч, на который он/она приобрел/приобрела Билеты, он/она может направить все свои Билеты для возможной перепродажи, как указано в Разделе 4 ниже.

(ii) **Определение:**

«**Передача Билетов Гостей**» означает передачу Билета, выделенного Покупателем Билета, от одного его/ее первоначального Гостя (сведения о котором находятся в FWCTC согласно первоначальной заявке на покупку Билета, направленной Покупателем Билета) другому конкретному Гостю, указанному Покупателем Билета после получения от FIFA Подтверждения приобретения Билета. У любого такого Гостя должны быть ранее существующие взаимоотношения с Покупателем Билета, как предусмотрено в настоящем Разделе 3 (iv) ниже.

Покупатели Билетов не вправе передавать Билет, распределенный самому Покупателю Билета, или все распределенные такому Покупателю Билеты. Если Покупатель Билета не может воспользоваться таким Билетом, он/она может направить все его/ее Билеты в адрес FIFA для перепродажи.

Как указано выше, Гости, владеющие Билетами, не могут направлять запрос о передаче Билета, которым они владеют. Только Покупатель Билета может направлять запросы о передаче Билета для изменения состава его/ее Гостей.

(iii) **Временной интервал:**

Передача Билетов Гостей может осуществляться с **12:00 по московскому времени 18 апреля 2018 г.** до окончания дня (т.е. в полночь в 24:00 по московскому времени) за 3 суток до начала соответствующего Матча. Например, билет на матч 01, который состоится 14 июня 2018 г., может быть передан до 24:00 по московскому времени 10 июня 2018 года.

(iv) **Права Гостя:**

Билеты могут передаваться только лицам, которые на самом деле являются «Гостями» Покупателя Билета, а именно: родственникам, близким друзьям, коллегам и/или лицам, сопровождающим лиц в инвалидных колясках и иных лиц с ограниченными возможностями. Просьба обратить внимание, что Покупатель Билета несет юридическую ответственность за своихGuestей, как указано в Правилах продажи билетов и Общих условиях использования билетов.

(v) **Причины:**

В целях предотвращения злоупотребления программой по Передаче Билетов, в особенности, лицами, стремящимися перепродать Билеты ради получения коммерческой выгоды, что наносит ущерб новому покупателю, приобретающему Билет (далее – «Новый Покупатель Билета»), FIFA дает согласие на Передачу Билета только в следующих случаях:

- (a) Покупатель Билета желает передать Билет указанного им Гостя члену семьи;
- (b) в случае болезни указанного Гостя; в случае если он/она не может получить действительную визу на въезд в Россию; в случае, если ему/ей запрещено покидать свое местонахождение; а также в случае его/ее смерти или смерти близкого родственника указанного Гостя;
- (c) при возникновении форс-мажорных обстоятельств; или
- (d) в случае изменения в личных обстоятельствах.

FWCTC может потребовать от Покупателя Билета предъявить документы для установления оснований наличия уважительной причины для передачи Билета. FIFA оставляет за собой право отказать в даче согласия на передачу Билета, если подтверждающие документы не будут представлены.

(vi) **Комиссия:**

Комиссия за Передачу Билетов между Гостями не взимается.

(vii) **Порядок действий:**

Покупатель Билета должен оформить запрос в интернете, зайдя на страницу Учетной записи на билетном портале на странице [www.FIFA.com/bilet](http://www.FIFA.com/bilet) или обратиться в Главный билетный центр FIFA в России.

(viii) **Пакет билетов на определенный стадион («Билеты на определенный стадион») и Пакет билетов на матчи с участием определенной команды («Билеты на матчи с участием определенной команды»)**

Покупатели Билетов, которые приобрели Билеты на определенный стадион или Билеты на матчи с участием определенной команды, могут передать только весь пакет (а не какую-либо его часть) Билетов на определенный стадион или пакет Билетов на матчи с участием определенной команды для целей передачи Билетов и должны это сделать не позднее, чем за 3 суток до начала первого матча. Покупатели Билетов, желающие привести разныхGuestей на разные матчи, могут подать заявки на получение Билетов на определенный Матч, которые предусматривают возможность назначения разныхGuestей на разные матчи.

#### 4. Перепродажа Билетов:

(i) Принципы:

Если Покупатель Билета не может использовать все или часть Билетов, которые он/она купил/купила, он/она может передать эти Билеты FIFA для перепродажи другому болельщику. Если Гость не может посетить какой-либо матч или все матчи, и Покупатель Билета не может передать такие Билеты другому Гостю (согласно пункту 3), Покупатель Билета может передать такие Билеты FIFA для перепродажи. Во избежание сомнений, Покупатель Билета не вправе передать собственный Билет/Билеты для перепродажи, сохраняя при этом Билеты для своих Гостей. Продажа Билета, возвращенного FIFA для перепродажи, не гарантирована. Билет будет доступен для перепродажи после того, как FIFA продаст все Билеты той же категории на тот же Матч. Если Билеты той же категории и на тот же Матч будут выпущены в продажу после выставления соответствующего Билета на перепродажу (но до его продажи), такой подлежащий перепродаже Билет останется доступным на платформе для передачи/перепродажи. Билет, возвращенный FIFA для перепродажи, считается «перепроданным», если определенное место, изначально закрепленное за покупателем, продано Новому покупателю Билета. В случае перепродажи Билета осуществление такой сделки позволит Новому Покупателю Билета приобрести Билет на законных основаниях по официально установленной цене, а средства от перепродажи будут переданы первоначальному Покупателю Билета (за вычетом комиссии за перепродажу Билета, как указано в пункте 4 (ix) ниже). Если Билеты Покупателя Билета не будут перепроданы, средства от перепродажи таких Билетов ему/ей не предоставляются.

(ii) Определение:

«**Перепродажа Билета**» означает сделку, согласно которой Билет передается Покупателем Билета в FWCTC путем подачи запроса на потенциальную перепродажу Билета третьему лицу, не указанному Покупателем Билета, и продается Новому Покупателю Билета.

(iii) Временной интервал для подачи Запроса на перепродажу Билета:

Запрос на перепродажу Билета может направляться с **12:00 по московскому времени 18 апреля 2018 г.** до окончания дня (т.е. в полночь в 24:00 по московскому времени) за 3 суток до начала соответствующего Матча. Например, билет на матч 01, который состоится 14 июня 2018 г., может быть передан FIFA до 24:00 по московскому времени 10 июня 2018 года.

(iv) Сроки для совершения Сделки по перепродаже Билета:

FWCTC не проводит никаких перепродаж Билетов до тех пор, пока не будет реализовано доступное количество Билетов, выделенное широкой общественности, в определенной категории на конкретный Матч. Билеты, переданные для перепродажи, помещаются в фонд доступных Билетов. Билеты будут перепродаваться исходя из фактического спроса на соответствующий Матч и категорию Билета. **НЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ЧТО БИЛЕТЫ БУДУТ ПЕРЕПРОДАНЫ.** Исключительно на усмотрение FIFA, Билеты, переданные для перепродажи, будут доступны для приобретения всеми клиентскими группами через все каналы продаж.

(v) **Порядок действий:**

Покупатель Билета должен направить запрос на перепродажу Билета следующим образом:

(a) ***Запрос на перепродажу нераспечатанных Билетов может быть направлен онлайн:*** Если Билеты еще не были распечатаны или переданы для доставки, Покупатель Билета может направить запрос в интернете со страницы Учетной записи Покупателя Билета на Билетном портале на сайте FIFA.com.

(b) ***Запрос на перепродажу нераспечатанных Билетов может быть подан непосредственно в Главном билетном центре FIFA:*** Если Билеты еще не были распечатаны или переданы для доставки, Покупатель Билета может подать запрос в Отделе обслуживания одного из Главных билетных центров FIFA следующим образом:

- В отношении Билетов, приобретенных на сайте FIFA.com, Покупатель Билета может обратиться в Отдел обслуживания одного из Главных билетных центров FIFA в связи для получения информации о порядке подачи Билетов на перепродажу посредством Учетной записи Покупателя Билета на Билетном портале на сайте FIFA.com;
- В отношении Билетов, приобретенных путем подачи доступной для скачивания Формы заявки на покупку Билета или через Билетные центры в одном из Главных билетных центров FIFA, Покупатель Билета может подать запрос на перепродажу в Отделе обслуживания одного из Главных билетных центров FIFA.

(c) ***Запрос на перепродажу распечатанных билетов подается только в Билетном центре:*** Если Билеты уже были распечатаны либо уже получены Покупателем Билета, либо были переданы для доставки или доставлены, Покупатель Билета должен прийти в Отдел обслуживания Главного билетного центра FIFA, сдать бумажный Билет персоналу Отдела обслуживания Главного билетного центра FIFA и заполнить созданную для таких целей форму Запроса на перепродажу Билета, либо направить свои Билеты курьером в офисы FWCTC в Москве (Россия) или Манчестере (Великобритания) по адресам, указанным на сайте [www.FIFA.com/bilet](http://www.FIFA.com/bilet). В таком случае:

- FWCTC должен получить Билеты не позднее, чем за 7 дней до начала Матча;
- Любые расходы, связанные с возвратом Билетов курьером, оплачиваются Покупателем Билета;
- Покупатель Билета несет всю ответственность в случае, если Билеты не были доставлены либо были утеряны;
- Покупатель Билета должен заполнить все необходимые документы; и
- Персонал Главного билетного центра FIFA будет следовать протоколу повышенной безопасности при работе с возвращенными Билетами.

В рамках процедуры направления Запроса на перепродажу Билета, Покупатель Билета должен также сообщить дополнительные способы для получения средств от перепродажи (т.е. реквизиты банковского счета). После получения Билетов в FWCTC (в случае если они

были напечатаны) и их аннулирования, Покупатель Билета должен будет перейти на страницу своей учетной записи в интернете для выставления таких Билетов на продажу.

(vi) **Билеты на определенный стадион, Билеты на матчи с участием определенной команды и Билеты болельщика на возможные матчи определенной команды:**

Покупатели Билетов, которые приобрели Билеты на определенный стадион и Билеты на матчи с участием определенной команды, но Гости которых не могут посетить некоторые Матчи или все Матчи, могут передать на перепродажу один или несколько Билетов из пакета Билетов своихGuestей на определенный стадион или на матчи с участием определенной команды с соблюдением требований настоящей политики. Однако это касается только фактически проданных билетов и не касается билетов на возможные матчи, входящих в пакет Билетов на матчи с участием определенной команды. Такие билеты на возможные матчи, а также любые билеты болельщика на возможные матчи определенной команды могут быть переданы на перепродажу только после того, как соответствующая команда пройдет в соответствующий этап турнира и станет известна дата и время проведения матча.

(vii) **Возмещаемые суммы:**

В случае успешной перепродажи Билета Покупатель Билета получает возмещение исходя из номинальной стоимости Билета, уплаченной Покупателем Билета (независимо от цены, по которой был перепродан Билет), т.е. первоначальный Покупатель Билета получает возмещение исходя из полной стоимости за вычетом Комиссии за перепродажу Билета (описанной ниже) в размере 10% от полной стоимости, уплаченной первоначальным Покупателем Билета.

(viii) **Порядок выплаты возмещения:**

В случае перепродажи Билетов FWCTC организует перечисление Покупателю Билета средств от перепродажи не позднее 30 (тридцати) дней после:

- (a) продажи последнего Билета, выставленного на перепродажу; либо
- (b) проведения последнего Матча, Билеты на который включены в Запрос на перепродажу Билета.

Средства от перепродажи Билетов предоставляются Покупателю Билета путем их зачисления на платежную карту Покупателя Билета или, если Покупатель Билета оплачивал Билеты банковским переводом или через Билетный центр в одном из Главных билетных центров FIFA, средства от перепродажи могут быть перечислены банковским переводом на тот же счет, при условии, что Покупатель Билета заново подтвердит реквизиты банковского счета. ПОКУПАТЕЛЬ БИЛЕТА ДОЛЖЕН ПОНИМАТЬ, ЧТО НА БАНКОВСКИЙ ПЕРЕВОД И ОБРАБОТКУ ТРАНЗАКЦИИ ПО КАРТЕ ПОТРЕБУЕТСЯ ВРЕМЯ. FWCTC не несет ответственности за задержки со стороны банков и компаний, осуществляющих обработку транзакций по платежным картам, или со стороны третьих лиц, участвующих в обработке транзакции.

Покупатель Билета должен самостоятельно проверять статус запроса на перепродажу, используя свою Учетную запись на билетном портале на сайте: [FIFA.com/bilet](http://FIFA.com/bilet), либо заполнив форму обратной связи или позвонив в FWCTC по телефону. Также Покупатель Билета должен убедиться в том, что он сообщил FWCTC эффективный способ

перечисления средств от перепродажи, а также должен обратиться в FWCTC, если в соответствии со статусом запроса Билеты были перепроданы, но в течение оговоренного периода времени средства от перепродажи не были получены Покупателем Билета, чтобы убедиться в отсутствии проблем с сообщенным им методом оплаты.

Средства от перепродажи перечисляются в долларах США или российских рублях в зависимости от валюты первоначальной сделки в соответствующих случаях. При перечислении средств от перепродажи на платежную карту Покупателя Билета или банковский счет или при ином способе оплаты валютные курсы, применяемые к обмену на другие виды валют, устанавливаются банками или компаниями, осуществляющими обслуживание платежных карт. Если средства от перепродажи должны быть перечислены банковским переводом, то сумма данных средств будет уменьшена на сумму комиссии за банковский перевод. Колебания курсов валют могут повлечь еще большее уменьшение суммы средств от перепродажи Билетов.

Имя конкретного Покупателя Билета должно соответствовать имени на платежной карте, на которую перечисляются средства, или имени владельца банковского счета, на который переводится выручка от перепродажи.

(ix) **Комиссия за перепродажу Билета:**

Из суммы, подлежащей перечислению Покупателю Билета, удерживается административный сбор в размере 10% от цены Билета, напечатанной на лицевой стороне Билета (Цена на Лицевой стороне Билета), округляемый до большей суммы в долл. США/ российских рублях (далее - «**Комиссия за перепродажу Билета**»), за каждый Билет, указанный в Запросе на перепродажу Билета, который был перепродан. Следовательно, если Билеты перепроданы, первоначальный Покупатель Билета имеет право на получение средств от перепродажи в размере, равном уплаченной им сумме за вычетом Комиссии за перепродажу Билета и любой банковской комиссии, если Покупатель Билета просит произвести оплату способом, предусматривающим взимание такой банковской комиссии, а также разницы курсов валют (если применимо). Новый Покупатель Билета оплачивает официальную стоимость, применимую к Билетам на момент продажи и указанную в официальном прайс-листе, подготовленном FIFA в отношении такого типа Билетов.

Первоначальный Покупатель Билета НЕ получает возмещения в отношении каких-либо комиссий, которые он мог оплачивать при первоначальном приобретении Билета.

(x) **Смена статуса перепродажи:**

Покупатель Билета может в любой момент передумать и забрать свои Билеты обратно, если они еще не были перепроданы. Для этого нужно выбрать соответствующий вариант действий в интернете на странице своей Учетной записи на билетном портале, либо зайти в Главный билетный центр FIFA в любое время до того, как Билет будет перепродан, но не позднее, чем за 48 часа до начала матча.

(xi) **Билет не перепродан:**

Если Билеты не будут перепроданы до дня Матча, Покупатель Билета сможет забрать такие Билеты в Главных билетных центрах FIFA. Покупателям рекомендуется забирать свои Билеты как можно раньше.



(xii) **Запрет на отмену перепродажи:**

После того как Покупатель Билета будет проинформирован о том, что Билет был перепродан, такая перепродажа считается окончательной независимо от возможной отмены покупки Новым Покупателем Билета.